

Convention between the Republic of Korea and Japan
for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention
of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income

Signed at Tokyo October 8, 1998
Entered into force November 22, 1999

The Government of the Republic of Korea and the Government of Japan,
Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal
evasion with respect to taxes on income,

Have agreed as follows:

Article 1. 【 】 [1999.11.22]

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

Article 2. 【 】 [1999.11.22]

1. This Convention shall apply to the following taxes:

(a) in Korea:

- () the income tax;
- () the corporation tax;
- () the special tax for rural development surtaxed directly or indirectly on the tax base of the income tax or the corporation tax; and
- () the local inhabitant tax
(hereinafter referred to as "Korean tax");

(b) in Japan:

- () the income tax;
- () the corporation tax; and
- () the local inhabitant taxes
(hereinafter referred to as "Japanese tax").

2. This Convention shall also apply to any identical or substantially similar taxes, whether national or local, which are imposed after the date of signature of this Convention in addition to, or in place of, those referred to in paragraph 1. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any substantial changes which have been made in their respective

taxation laws within a reasonable period of time after such changes.

Article 3. 【 】 [1999.11.22]

1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:

(a) the term "Korea" means the territory of the Republic of Korea, including its territorial sea, and any area adjacent to the territorial sea of the Republic of Korea which, in accordance with international law, has been or may hereafter be designated under the laws of the Republic of Korea as an area within which the sovereign rights of the Republic of Korea with respect to the waters, the sea-bed and subsoil, and their natural resources may be exercised;

(b) the term "Japan" means the territory of Japan, including its territorial sea, and any area adjacent to the territorial sea of Japan which, in accordance with international law, has been or may hereafter be designated under the laws of Japan as an area within which the sovereign rights of Japan with respect to the waters, the sea-bed and subsoil, and their natural resources may be exercised;

(c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Korea or Japan, as the context requires;

(d) the term "tax" means Korean tax or Japanese tax, as the context requires;

(e) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;

(f) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

(g) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;

(h) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;

(i) the term "nationals" means all individuals possessing the nationality of a Contracting State and all juridical persons created or organised under the laws of that Contracting State and all organizations without juridical personality treated for the purposes of tax of that Contracting State as juridical persons created or organised under the laws of that Contracting State; and

(j)the term "competent authority" means:

(i)in the case of Korea, the Minister of Finance and Economy or his authorized representative;

(ii)in the case of Japan, the Minister of Finance or his authorized representative.

2.As regards the application of this Convention at any time by a Contracting State any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the laws of that Contracting State for the purposes of the taxes to which this Convention applies, any meaning under the applicable tax laws of that Contracting State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Contracting State.

Article 4. 【 】 [1999.11.22]

1.For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that Contracting State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of head or main office or any other criterion of a similar nature. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that Contracting State in respect only of income from sources in that Contracting State.

2.Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

(a)he shall be deemed to be a resident only of the Contracting State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both Contracting States, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);

(b)if the Contracting State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he does not have a permanent home available to him in either Contracting State, he shall be deemed to be a resident only of the Contracting State in which he has an habitual abode;

(c)if he has an habitual abode in both Contracting States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the Contracting State of which he is a national;

(d) if he is a national of both Contracting States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3.Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the Contracting State in which its head or main office is situated.

Article 5. 【 】 [1999.11.22]

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.

2. The term "permanent establishment" includes especially:

- (a) a place of management;
- (b) a branch;
- (c) an office;
- (d) a factory;
- (e) a workshop; and
- (f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.

3. A building site, a construction or installation project or supervisory activities in connection therewith constitutes a permanent establishment only if such site, project or activities continue for a period of more than six months.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

(a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;

(b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;

(c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;

(d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;

(e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;

(f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in sub-paragraphs (a) to (e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom the provisions of paragraph 6 apply - is acting in a Contracting State on behalf of an enterprise of the other Contracting State and has, and habitually exercises, in the first-mentioned Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the

enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in the first-mentioned Contracting State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that Contracting State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.

7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other Contracting State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

Article 6. 【】 [1999.11.22]

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the laws of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting immovable property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

Article 7. 【】 [1999.11.22]

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that Contracting State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent

establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in that other Contracting State but only so much of them as is attributable to the permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the Contracting State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

4. Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles contained in this Article.

5. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

6. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

7. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

Article 8. 【】 [1999.11.22]

1. Profits from the operation of ships or aircraft in international traffic carried on by an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that Contracting State.

2. In respect of the operation of ships or aircraft in international traffic carried on by an enterprise of a Contracting State, that enterprise, if an enterprise of Korea, shall be exempt from the

enterprise tax in Japan, and, if an enterprise of Japan, shall be exempt from any tax similar to the enterprise tax in Japan which may hereafter be imposed in Korea.

3.Theprovisionsofthepreceding paragraphs of this Article shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

Article 9. 【 】 [1999.11.22]

1.Where

(a)an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or

(b)the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State, and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2.Where a Contracting State includes, in accordance with the provisions of paragraph 1, in the profits of an enterprise of that Contracting State - and taxes accordingly - profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other Contracting State and where the competent authorities of the Contracting States agree, upon consultation, that all or part of the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned Contracting State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other Contracting State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those agreed profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Convention.

3.Notwithstanding the provisions of paragraph 1, a Contracting State shall not change the profits of an enterprise of that Contracting State in the circumstances referred to in paragraph 1 after ten years from the end of the taxable year in which the profits that would be subject to such change would, but for the conditions referred to in paragraph 1, have accrued to that enterprise. The provisions of this paragraph shall not apply in the case of fraud or wilful default.

Article 10. 【 】 [1999.11.22]

1.Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other

Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

2.However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:

(a)5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which owns at least 25 per cent of the voting shares issued by the company paying the dividends during the period of six months immediately before the end of the accounting period for which the distribution of profits takes place;

(b)15 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3.The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the Contracting State of which the company making the distribution is a resident.

4.The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other Contracting State independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5.Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other Contracting State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other Contracting State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other Contracting State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other Contracting State.

Article 11. 【】 [1999.11.22]

1.Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may

be taxed in that other Contracting State.

2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the interest.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest arising in a Contracting State and derived by the Government of the other Contracting State, a local authority thereof, the Central Bank of that other Contracting State or any financial institution wholly owned by that Government or that Central Bank or by both, shall be exempt from tax in the first-mentioned Contracting State.

4. For the purposes of paragraph 3, the terms "the Central Bank" and "financial institution wholly owned by that Government or that Central Bank or by both" mean

(a) in the case of Korea:

- (i) the Bank of Korea;
- (ii) the Korea Export-Import Bank;
- (iii) the Korea Development Bank; and

(iv) such other financial institution the capital of which is wholly owned by the Government of Korea or the Bank of Korea or by both as may be agreed upon from time to time between the Governments of the two Contracting States;

(b) in the case of Japan:

- (i) the Bank of Japan;
- (ii) the Japan Finance Corporation (JFC);

and

(iii) such other financial institution the capital of which is wholly owned by the Government of Japan or the Bank of Japan or by both as may be agreed upon from time to time between the Governments of the two Contracting States.

5. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures.

6. The provisions of paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other Contracting State independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent

establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

7. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that Contracting State itself, a local authority thereof or a resident of that Contracting State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

8. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 12. 【】 [1999.11.22]

1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

2. However, such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that Contracting State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalties.

3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including software, cinematograph films and films or tapes for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or for the right to use, industrial, commercial, or scientific equipment, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience, as well as receipts from a bare boat charter of ships or aircraft.

4. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that Contracting State itself, a local authority thereof or a resident of that Contracting State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment or

fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

5.The provisions of paragraphs 1, 2 and 4 shall likewise apply to proceeds arising from the alienation of any copyright of literary, artistic or scientific work including software, cinematograph films and films or tapes for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, or secret formula or process, except when the provisions of paragraph 4 of Article 13 are applicable to the gains to be derived from such proceeds.

6.The provisions of paragraphs 1, 2 and 5 shall not apply if the beneficial owner of the royalties or proceeds, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties or proceeds arise, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other Contracting State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties or proceeds are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

7.Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties or proceeds, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 13. 【】 [1999.11.22]

1.Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

2.Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares issued by a company being a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State, if:

(a)shares held or owned by the alienator (together with such shares held or owned by any other related persons as may be aggregated therewith) amount to at least 25 per cent of the total shares issued by such company at any time during the taxable year in which the alienation takes place; and

(b)the total of the shares alienated by the alienator and such related persons during that

taxable year in which the alienation takes place amounts to at least 5 per cent of the total shares issued by such company.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares issued by a company being a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State where the property of such company consists principally of immovable property situated in that other Contracting State.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 2 and 3, gains from the alienation of any property, other than immovable property, forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of any property, other than immovable property, pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or together with the whole enterprise) or of such a fixed base, may be taxed in that other Contracting State.

5. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic and any property, other than immovable property, pertaining to the operation of such ships or aircraft shall be taxable only in that Contracting State.

6. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraph 5 of Article 12 and the preceding paragraphs of this Article shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

Article 14. 【 】 [1999.11.22]

1. Income derived by a resident of a Contracting State in respect of professional services or other activities of an independent character shall be taxable only in that Contracting State unless:

(a) he has a fixed base regularly available to him in the other Contracting State for the purpose of performing his activities; or

(b) he is present in that other Contracting State for a period or periods amounting to or exceeding in the aggregate 183 days in the calendar year concerned.

If he has such a fixed base or remains in that other Contracting State for the aforesaid period or periods, the income may be taxed in that other Contracting State but only so much of it as is attributable to that fixed base or is derived in that other Contracting State during the aforesaid period or periods.

2. The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities, as well as the independent activities of physicians, lawyers,

engineers, architects, dentists and accountants.

Article 15. 【 】 [1999.11.22]

1. Subject to the provisions of Articles 16, 18, 19, 20 and 21, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that Contracting State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other Contracting State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned Contracting State if:

(a) the recipient is present in that other Contracting State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in the calendar year concerned, and

(b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of that other Contracting State, and

(c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in that other Contracting State.

3. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic by an enterprise of a Contracting State may be taxed in that Contracting State.

Article 16. 【 】 [1999.11.22]

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State.

Article 17. 【 】 [1999.11.22]

1. (a) Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15, income derived by an individual who is a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsman, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other Contracting State.

(b)Such income shall, however, be exempt from tax in that other Contracting State if such activities are exercised by an individual, being a resident of the first- mentioned Contracting State, pursuant to a special programme for cultural exchange agreed upon between the Governments of the two Contracting States.

2.

(a)Where income in respect of personal activities exercised in a Contracting State by an entertainer or a sportsman in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsman himself but to another person who is a resident of the other Contracting State, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7, 14 and 15, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsman are exercised.

(b)Such income shall, however, be exempt from tax in that Contracting State if such income is derived from the activities exercised by an individual, being a resident of the other Contracting State, pursuant to a special programme for cultural exchange agreed upon between the Governments of the two Contracting States and accrues to another person who is a resident of that other Contracting State.

Article 18. 【 】 [1999.11.22]

Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 19, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that Contracting State.

Article 19. 【 】 [1999.11.22]

1.

(a) Salaries, wages and other similar remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that Contracting State or local authority thereof, in the discharge of functions of a governmental nature, shall be taxable only in that Contracting State.

(b)However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that other Contracting State and the individual is a resident of that other Contracting State who:

- (i)is a national of that other Contracting State; or
- (ii)did not become a resident of that other Contracting State solely for the purpose of rendering the services.

2.

(a)Any pension paid by, or out of funds to which contributions are made by, a Contracting

State or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that Contracting State or local authority thereof shall be taxable only in that Contracting State.

(b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that other Contracting State.

3. The provisions of Articles 15, 16, 17 and 18 shall apply to salaries, wages and other similar remuneration, and to pensions, in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a local authority thereof.

Article 20. 【 】 [1999.11.22]

1. Payments which a student or business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned Contracting State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall be exempt from tax in the first-mentioned Contracting State, provided that such payments are made to him from outside that first-mentioned Contracting State.

2. In respect of grants, scholarships and remuneration from an employment which a student described in paragraph 1 derives in the Contracting State where he is present, he shall, in addition, be exempt from tax in that Contracting State if the total of such grants, scholarships and remuneration does not exceed 20,000 United States dollars or its equivalent in Korean won or Japanese Yen during any calendar year, but in no event shall any individual be given this exemption for more than five consecutive years.

3. In respect of remuneration which a business apprentice described in paragraph 1 derives from an employment which he exercises in the Contracting State where he is present for a period not exceeding one year, in order to obtain practical experience related to his training, he shall, in addition, be exempt from tax in that Contracting State if such remuneration does not exceed 10,000 United States dollars or its equivalent in Korean Won or Japanese Yen during a calendar year.

Article 21. 【 】 [1999.11.22]

1. An individual who visits a Contracting State for a period not exceeding two years for the purpose of teaching or conducting research at a university, college, school or other accredited educational institution in that Contracting State, and who is, or immediately before such visit was, a resident of the other Contracting State shall be exempt from tax in the first-mentioned Contracting State on any remuneration for such teaching or research in respect of which he is subject to tax in the other Contracting State.

2.The provisions of paragraph 1 shall not apply to income from research if such research is undertaken primarily for the private benefit of a specific person or persons.

Article 22. 【 】 [1999.11.22]

1.Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that Contracting State.

2.The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, or performs in that other Contracting State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

3.Where, by reason of a special relationship between the resident of a Contracting State referred to in the provisions of paragraph 1 and some other person, or between both of them and some third person, the amount of the income referred to in the provisions of paragraph 1 exceeds the amount (if any) which would have been agreed upon between them in the absence of such a relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last mentioned amount. In such case, the excess part of the income shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other applicable provisions of this Convention.

Article 23. 【 】 [1999.11.22]

1.Subject to the provisions of Korean tax law regarding the allowance as a credit against Korean tax of tax payable in any country other than Korea :

(a)Where a resident of Korea derives income from Japan which may be taxed in Japan under the laws of Japan in accordance with the provisions of this Convention, in respect of that income, the amount of Japanese tax payable shall be allowed as a credit against the Korean tax payable imposed on that resident. The amount of credit shall not, however, exceed that part of Korean tax as computed before the credit is given, which is appropriate to that income.

(b)Where the income derived from Japan is a dividend paid by a company which is a resident of Japan to a company which is a resident of Korea which owns not less than 20 per cent of the total shares issued by that company, during the period of not less than six consecutive months immediately before the date of dividend declaration, the credit shall take into account the Japanese tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividend is paid.

2. Subject to the laws of Japan regarding the allowance as a credit against Japanese tax of tax payable in any country other than Japan:

(a) Where a resident of Japan derives income from Korea which may be taxed in Korea in accordance with the provisions of this Convention, the amount of Korean tax payable in respect of that income shall be allowed as a credit against the Japanese tax imposed on that resident. The amount of credit, however, shall not exceed that part of the Japanese tax which is appropriate to that income.

(b) Where the income derived from Korea is a dividend paid by a company which is a resident of Korea to a company which is a resident of Japan and which owns not less than 25 per cent either of the voting shares issued by the company paying the dividend, or of the total shares issued by that company, during the period of six months immediately before the end of the accounting period for which the distribution of profits takes place, the credit shall take into account the Korean tax payable by the company paying the dividend in respect of its income.

3. For the purposes of the credit referred to in paragraph 2, there shall be deemed to have been paid by the taxpayer the amount which would have been paid as Korean tax under the laws of Korea and in accordance with this Convention if the Korean tax had not been reduced or exempted in Korea in accordance with the special incentive measures designed to promote economic development in Korea, effective on the date of signature of this Convention or which may be introduced in the future in laws relating to Korean tax in place of, or in addition to, the existing measures, provided that an agreement is made between the Governments of the two Contracting States in respect of the scope of the benefit accorded to the taxpayer by the said measures.

4. The provisions of paragraph 3 shall cease to have effect in respect of income derived by a resident of Japan in any taxable year beginning after December 31, 2003.

Article 24. 【 】 [1999.11.22]

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other Contracting State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.

2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favorably levied in that other Contracting State than the taxation levied on enterprises of that other Contracting State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the

other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

3.Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 8 of Article 11, paragraph 7 of Article 12, or paragraph 3 of Article 22 apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first -mentioned Contracting State.

4.Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned Contracting State are or may be subjected.

5.The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2, apply to taxes of every kind and description.

Article 25. 【 】 [1999.11.22]

1.Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic laws of those Contracting States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident or, if his case comes under paragraph 1 of Article 24, to that of the Contracting State of which he is a national. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Convention.

2.Thecompetentauthorityshall endeavor, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the provisions of this Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic laws of the Contracting States.

3.The competent authorities of the Contracting States shall endeavor to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of this Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in this Convention.

4.The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs of this Article.

Article 26. 【 】 [1999.11.22]

1.The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of this Convention or of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by this Convention insofar as the taxation thereunder is not contrary to the provisions of this Convention, or for the prevention of fiscal evasion with respect to such taxes. The exchange of information is not restricted by Article 1. Any information received by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that Contracting State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by this Convention. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

2.In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

(a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;

(b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;

(c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (order public).

Article 27. 【 】 [1999.11.22]

1.Each of the Contracting States shall endeavor to collect such taxes imposed by the other Contracting State as will ensure that any exemption or reduced rate of tax granted under this Convention by that other Contracting State shall not be enjoyed by persons not entitled to such benefits. The Contracting State making such collections shall be responsible to the other Contracting State for the sums thus collected.

2.In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose upon either of the Contracting States endeavoring to collect the taxes the obligation to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that Contracting State or which would be contrary to the public policy (order public) of that Contracting State.

Article 28. 【 】 [1999.11.22]

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 29. 【 】 [1999.11.22]

1.This Convention shall be approved in accordance with the legal procedures of each of the Contracting States, and shall enter into force on the thirtieth day after the date of exchange of notes indicating such approval.

2.This Convention shall be applicable:

(a) in Korea:

(i)in respect of taxes withheld at source for amounts payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Convention enters into force; and

(ii)in respect of other taxes for the taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Convention enters into force;

(b) in Japan:

(i)with respect to taxes withheld at source, for amounts taxable on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Convention enters into force; and

(ii)with respect to taxes on income which are not withheld at source and the enterprise tax, as regards income for any taxable year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Convention enters into force.

3.The Convention between the Republic of Korea and Japan for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income signed at Tokyo on March 3, 1970 shall terminate and cease to have effect in respect of income or tax to which this Convention applies under the provisions of paragraph 2.

Article 30. 【 】 [1999.11.22]

This Convention shall continue in effect indefinitely but either Contracting State may, on or before the thirtieth day of June of any calendar year beginning after the expiration of a period of five years from the date of its entry into force, give to the other Contracting State, through the diplomatic channel, written notice of termination and, in such event, this Convention shall cease to have effect:

(a) in Korea:

(i) in respect of taxes withheld at source for amounts payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given; and

(ii) in respect of other taxes for the taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given;

(b) in Japan:

(i) with respect to taxes withheld at source, for amounts taxable on or after the first day of January of the calendar year next following that in which the notice of termination is given; and

(ii) with respect to taxes on income which are not withheld at source and the enterprise tax, as regards income for any taxable year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which the notice of termination is given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE in duplicate at Tokyo this 8th day of October, 1989, in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA :

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN :

[1999.11.22]

PROTOCOL (1)

At the signing of the Convention between the Republic of Korea and Japan for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (hereinafter referred to as "the Convention"), the undersigned have agreed upon the following provisions which shall form an integral part of the Convention:

1. Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of paragraph 2 of Article 10 of the Convention, the tax charged under the said sub-paragraph shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the dividends until December 31, 2003.

2. Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of paragraph 1 of Article 17 of the Convention, income derived by an individual who is a resident of a Contracting State from his personal activities exercised in the other Contracting State shall be exempt in that other Contracting State if such income does not exceed an aggregate amount of 10,000 United States dollars or its equivalent in Korean Won or Japanese Yen during any calendar year.

3. The benefits of the Convention shall not apply if the competent authorities of the Contracting States agree that the taking advantage of those provisions constitutes an abuse of the provisions of

the Convention.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Tokyo this 8th day of October, 1998, in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN

[1999.12.27]

PROTOCOL (2)
(Korean Note)

Exchange of Notes at Seoul December 27, 1999

Entered into force December 27, 1999

Seoul, December 27, 1999

Excellency,

I have the honour to refer to the Convention between the Republic of Korea and Japan for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income signed at Tokyo on the 8th day of October 1998 (hereinafter referred to as "the Convention") and to the Exchange of Notes of the same date between the two Governments concerning paragraph 3 of Article 23 of the Convention (hereinafter referred to as "the Exchange of Notes").

I have further the honour to propose on behalf of the Government of the Republic of Korea the following arrangement to replace the arrangement effected by the Exchange of Notes:

1. The measures set forth in the following articles and paragraphs of Korean taxation laws are "the special incentive measures designed to promote economic development in Korea" referred to in paragraph 3 of Article 23 of the Convention:

(a) Special Tax Treatment Control Act, Law No.5584, 1998 (hereinafter referred to as "the Special Tax Treatment Control Act of 1998")

(i) Paragraphs 1 and 2 of Article 20 -- relating to reduction and exemption from income tax or corporation tax on the income derived from a public loan contract;

(ii) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 21 -- relating to exemption from income tax or corporation

tax on the income and capital gains from international financial transactions; and

(iii) Article 9 of Addenda (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Tax Reduction and Exemption Control Act, Law No.5534, 1998 (hereinafter referred to as "the Tax Reduction and Exemption Control Act of 1998") and the Public Loan Inducement and Management Act, Law No.5551, 1998 (hereinafter referred to as "the Public Loan Inducement and Management Act of 1998")) -- relating to the transitional measures concerning reduction and exemption from income tax or corporation tax granted in accordance with the relevant provisions of the Tax Reduction and Exemption Control Act of 1998 and the Public Loan Inducement and Management Act of 1998.

(b) Special Tax Treatment Control Act, Law No.5982, 1999 (hereinafter referred to as "the Special Tax Treatment Control Act of 1999")

(i) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 121-2 -- relating to reduction and exemption from income tax or corporation tax on the income of a foreign invested enterprise or foreign investor;

(ii) Paragraph 1 of Article 121-4 -- relating to reduction and exemption from income tax or corporation tax in case where a foreign invested enterprise increases its capital;

(iii) Paragraph 1 of Article 121-6 -- relating to exemption from income tax or corporation tax on the income derived from a technological inducement contract; and

(iv) Article 5 of Addenda (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Foreign Investment Promotion Act, Law No.5559, 1998 (hereinafter referred to as "the Foreign Investment Promotion Act of 1998")) -- relating to the transitional measures concerning reduction and exemption from income tax or corporation tax granted in accordance with the relevant provisions of the Foreign Investment Promotion Act of 1998.

2. The present arrangement shall be effective:

(1) in respect of such income tax or corporation tax as has been or may be reduced or exempted under the Special Tax Treatment Control Act of 1998 and the Special Tax Treatment Control Act of 1999; and

(2) in respect of such income tax or corporation tax as has been or may be reduced or exempted under the following articles and paragraphs of Korean taxation laws (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Special Tax Treatment Control Act of 1998 and the Special Tax Treatment Control Act of 1999 as stated in paragraph 1 above):

(a) Foreign Capital Inducement Law, Law No.3691, 1983

(i) Paragraphs 1, 2(1) and 3 of Article 14;

(ii) Paragraph 1 of Article 16;

(iii) Paragraph 1 of Article 24;

(iv) Paragraphs 1 and 2 of Article 28; and

(v) Article 4 of Addenda (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Foreign Capital Inducement Law, Law No.1802, 1966).

- (b) Foreign Investment and Foreign Capital Inducement Act, Law No.5256, 1997
 - (i) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 14;
 - (ii) Paragraph 1 of Article 16;
 - (iii) Paragraph 1 of Article 24; and
 - (iv) Paragraphs 1 and 2 of Article 28.
- (c) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 94 of the Tax Reduction and Exemption Control Act of 1998
- (d) Foreign Investment and Foreign Capital Inducement Act, Law No.5538, 1998 (hereinafter referred to as "the Foreign Investment and Foreign Capital Inducement Act of 1998")
 - (i) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 14;
 - (ii) Paragraph 1 of Article 16;
 - (iii) Paragraph 1 of Article 24; and
 - (iv) Paragraphs 1 and 2 of Article 28.
- (e) The Public Loan Inducement and Management Act of 1998
 - (i) Paragraphs 1 and 2 of Article 8; and
 - (ii) Article 5 of Addenda (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Foreign Investment and Foreign Capital Inducement Act of 1998).
- (f) The Foreign Investment Promotion Act of 1998
 - (i) Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 9;
 - (ii) Paragraph 1 of Article 11;
 - (iii) Paragraph 1 of Article 26; and
 - (iv) Article 5 of Addenda (only to the extent that the provisions contained therein are relevant to reduction and exemption from income tax or corporation tax under the Foreign Investment and Foreign Capital Inducement Act of 1998).

3. The arrangement effected by the Exchange of Notes shall terminate on the date of entry into force of the present arrangement.

If this proposal is acceptable to the Government of Japan, this Note and Your Excellency's Note in reply confirming the acceptance by the Government of Japan of the above proposal shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which will enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Hong Soon-young
Minister of
Foreign Affairs and Trade

His Excellency
Mr. Kazuo Ogura
Ambassador of Extraordinary and Plenipotentiary
of Japan to the Republic of Korea

[1999.12.27]

PROTOCOL (2)
(Japanese Note)

Seoul, December 27, 1999

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Korean Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of Japan the foregoing arrangement and to agree that Your Excellency's Note and this Note shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which will enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Kazuo Ogura,
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of Japan

His Excellency
Mr. Hong Soon-young
Minister of the Foreign Affairs and Trade
of the Republic of Korea

